

Berg en Terblijs dialect

Berg en Terblijs wordt gesproken in Berg, een dorp in het zuiden van de Nederlandse provincie Limburg, in de gemeente Valkenburg aan de Geul.. Dit woordenboek Berg en Terblijs bevat 64 gezegden, 1507 woorden en 10 opmerkingen.

64 gezegden

- afgebroken copulatie - veur de zêge de kèrrek oet
- beetje gek - unne sjaag vaan de meule
- bekaf zijn - vèrdig wie un kemuniekinneke
- binnenste buiten (kleding) - vaan links (kleijer)
- blaas de zaak niet zo op - maak toch geine poppekas
- bofkont - dêh sjöt de voogel aaf
- breng koffie (en boterhammen) naar de werkers op het veld - bring de koffie noa ut veld
- daag me niet uit - maak mich de pis neet lauw
- dat gebeurt niet (afwijzing) - dich kins mich de pot (pokkel) op
- dat heb je mooi geflikt - dat höbste um toch good geflik
- dat past niet samen, dat is Flip en Jacob - dat sjeit wie Flup op Joakop
- die koe geeft gèèn melk - die koo sjeit drujèg
- die lijkt sprekend op ... - dat is um gesjeete ...
- die zit in de penarie - dêh zal ut tem pitsje, dêh zit in zonne rats
- dropwater tot schuim schudden in een fles en dan opzuigen - sjuumpke trèkke
- een kind in de kin knijpen met duim en wijsvinger om te plagen - besjuutsje voore
- een mooie dame, zonder inhoud - un sjwoan sjootel met niks trop
- een rimpelig gezicht - e gezig voal plwoaje
- een wrong breigaren met de armen uiteen houden - unne vrunk ophauwe
- eindjes aan elkaar knopen - sjraavele um rond te komme
- er tussenuit knijpen - de tösje oet pitsje
- eten zonder drinken - drujèg sjliepe
- geen sikkepit begrijpen - gein benöl van höbbe
- Goed bedeed volk nog meer geven - Ein sjtök sjpèk in ein vet verreke duuje
- hals over kop - höl euver tröl
- hij maakt droge opmerkingen - hè kuump drujèg oet den hook
- hij schreeuwde moord en brand - er sjrièfde alles biejein
- hij verdient nagenoeg niets - hè verdeent nog gein drujèg broad
- hou je zelf voor de gek - bezeik dien eige sjoon
- ieder mens heeft wel eens een luchtje - Eine minsj is geine Rommedoe, toch sjtink heer af en toe
- iemand die eet zonder te drinken - unne drujègsjlieper
- iemand die niet stil kan zitten - unne sjravelèer
- ik ben geschrokken - ich höb mich versjrik
- ik ben verbaasd, verbijsterd - dat is mich get sjwoans
- ik geloof je voor geen cent - ich geluif dig veur geine hoave roaje (hoave cent)
- ik had rillingen over mijn hele lijf - dao krieg ich hinnevel van
- ik heb me bezeerd - ich höb mich gepitsj
- ik waarschuw je als we gaan - ich gêef dich besjeit es veer goan
- in het stadhuis - op ut sjtathoes
- in het ziekenhuis liggen - op ut ziekenhoes ligke
- je bent niet wijs - dich löps met ut hölsje
- je hebt een knalrood hoofd - de höbs unne kop es of ste de hel gebloaze höbs
- je krijgt een schop onder je achterwerk - dich krigs unne sjtamp onder dien vot

- je praat teveel - dich kals mich loaker in de zökke
- klokkengelui bij een overlijden - ut loet veur dwoat
- knettergek - zwoa gek wie un sjöp
- lik mijn hielen , je kunt de pot op - lèk mich me vèsje
- maak 't em nou een beetje - gaank dich ins gauw heiversj
- maak je niet zo druk - reech dich neet zwoa op
- man die onder de plak zit - unne sjlof
- man met heldere kijk op de zaak - unne neuchtere minsj
- Mensen van gelijke stand weten zich te vinden - Geliek vjè lèk zich
- Met alleen een bedankje aan de kippen gaan ze dood - Met bedaankes voorsjte de hinne kapot
- met het hele hebben en houwen - mèt ut ganse geneuks
- niet echt meetellend - veur kuukevleisj met doon
- Niet goed bij zijn verstand zijn - 'n pan oet hōbbe
- open en bloot, onbeschermd - oape en bloat
- reageer je woede elders af - pis dich ins op ne blauwe sjtein
- roddelen - achter eemes rōk moele
- Sla je sjaal om, er staat een koude wind - doeg dich de plak um, der sjteit ein vies bies
- stijf als een hark - sjtieve prengel
- uit het hoofd - oet de bloate kop
- veel drinken - Ein drujèg lêver hōbbe
- was uitwringen met een pers - wèsj zjwungele

1507 woorden

- 's ochtends - sjmörreges
- (doen) schrikken - versjrikke
- (Eet)bord - tleur
- (haar)netje - (hoar)nètsje
- (ijs) karretje - (ies) kerke
- (ijzeren / houten) draaihek - breer
- (in)wijden - (in)wieje
- (moes-)tuin - kwoalef
- (onder-) tekenen - teikene
- (rang)schikken - ranzjere
- (sier-) hekwark - sjtakètsel
- (soort) appel - klumpke
- 3-koningengebak - keuningskook
- Aalbes - wiemel
- aalbessenstruik - wiemelesjtroek
- aan een rad draaien - zjwungele
- aanhangwagen - aanhenger
- aanhouder - Volhouwer
- aardappel - Aèrappel
- aardappel - êrappel
- Aardbeien - êrbeze
- aardrijkskunde - adrikskunde
- abrikozen - appelekauwe
- acht - ach
- achterstevoren - echtersjteveure
- adem - oasem
- advocaat (mr) - advokaat
- afbinden - aafbinge

- afborstelen - aafbeursjtele
- afbreken - aafbrêke
- afdrogen - aafdrujège
- afdruijen - aafteije
- afgelegen gehucht , gat - negerie
- afschuimen - aafsjoeme
- afstoffen - aafsjtöbbe
- aftaaien - aafteije
- afwassen - aafwesje
- afzien - aafzeen
- agent - govie
- akker - veld
- akker - veld of u sjtök laand
- altijd - ummer
- ambulance - ziekewage
- Amby - Aamie
- andersom - aanderzjum
- anjer - graffioat
- anjer - groffioat
- anjertje - groffiôtsje
- apotheker - appetjèker
- apotheker - aptjèker
- appelboom - appeleboom
- appelcompote - appelmoos
- appelmoes - appelmoos
- appelspijs - sjpies
- aren lezen - zeumere
- arm, ledemaat - errem
- arm, zonder geld - errem
- armbandje - errembendsje
- as, sintels - kluutedrek
- asla - sjoat
- assintels - kluutedrek
- autoped, step - otopet
- bakhuis, buitenoven - bakkes
- bakstenen - brikke
- bal schoppen - sjötte
- bankje - bengske
- bankje - benkske
- bar / toog - tjèk
- baren - kroame
- beer - bêr
- begijn, non - begien
- begrafenis - begreffenis
- behang - behang
- behang - tapjèt
- behangen - tappeseere
- behangen - tappesere
- behangetje - behenkske
- bekijken - uige
- Bemelen - Beemele
- bergaf - berregaaf
- beschadigd - gesjandeleerd

- beschadigd, besmeurd - begaajd
- beschuit - besjuut
- beschuitje - besjuutsje
- beslagen - begaamp
- besmeuren - sjandelere, begaaje
- beurs(je) - börsj(ke)
- bevallen - kroame
- beweeglijk persoon - sjravelêr
- bewegen - bewêge
- bezem - bessem
- bezemsteel - bessemesjteel
- bezemsteel - bessemesteel
- bezoek - bezeuk
- bezoek - vieziete
- bidden - bête
- bidweg - bêewêeg
- biechten - beegte
- biechtstoel - beegsjtool
- bier - beer
- bierglas - beerglaas
- biet(en) - kroot, kroote
- bij - bie (insect)
- bij - bie
- bij mij thuis - bie mich heim
- bij ons - bie os
- bijeen rapen (akkervruchten) - zeumere
- bijen - bieje
- bijenkast - biejekas
- bijenkorf - biejekas
- billen - batse
- binnenplaats - koer
- binnenstebuiten - binnesteboete
- bips of kontje - böäm
- blèren - blêre
- bleu, schuchter - bluê
- blijdschap - bliedsjap
- bloed - bloot
- bloei - bleu
- bloem - blom
- bloem, meel - blom
- bloembak - blommebak
- bloembakken - blombèk
- bloemenborder - blom(me)perrek
- bloemenstrooisel (processie) - broonk
- bloemkool - blomkjuel
- bloemstuk - blomsjtök
- blokbreker - blokbrêker
- blokje - blökske
- bloot - bloat
- bloot - naaksj
- blootshoofds - bloatskops
- blootshoofds - bloewatskops
- bochel - pokkel

- boekweitmeel - bookesmèel
- boerenkool - boerekwjèl
- boerenpaard - baj
- boetseerklei - filoplas
- bogen - bäög
- bokking - bôkkem
- bokking - bökkem
- bombarie - beheij
- bonenstaak - bwoansgaert
- boodschappen - kmisjes
- boodschappentas - kmisjetèsj
- boog - boag
- boom - boum
- boompje - buimpke
- boon - bwoan
- borrel - dröpke
- borrelglas - dröpkesglaas
- borstrok van wol - jêgerke
- bos - bôsj
- bos - bösj
- Bosbessen - aolbere
- bosbessen - oalbere
- bosbessenstruik - oalbêre sjtroek
- boterham met appelstroop - un sjoaps boterham
- boterham(men) - bam(me)
- boterham(men) - bam(me), bootramme
- boterhammetje(s) - booteremkes, bammekes
- bovenlicht (van raam) - euverleech
- braadpan - broadkêtel
- bramen - broomele
- bramenstruikgewas - briejemme
- brand - braand
- brandblaar - brandbloar
- brandweerwagen - brandwêrwaagel
- bravour maker - braniemèeker
- breed - breit
- breien - sjtrikke
- breien - strikke
- breipen - sjtriknoald
- breiwerk uittrekken - oetruffele
- breken - brêke
- brem - ginster
- brengen - bringe
- brief - breef
- brievenbus - brevebös
- broodmes - broadmèts
- broodnodig - broadnuèdig
- bruin - broen
- brutaal - vreg
- buggy, de voorloper - sjportwaagel
- bui - buu
- buitenlander - vrême
- bult - bölt

- Bunde - Bung
- bundelen - biejein binge
- buren - noabersj
- buren, de buurt - noabersj
- burgemeester - börregemeister
- buurman - noaber
- buurvrouw - noabersje
- buxus - paumesjtroek
- cabriolet - sjportwaagel
- camera - foototoesjtèl
- cape, poncho - pillerien
- carnaval - vasteloavend
- carnavalist - mom
- carnavallisten - momme
- centrifuge, de voorloper - zjwungel
- champignons - sjampinjons
- chocolade - sjokkelaat
- cijfers - siefersj
- citroen (en) - sietroan (ne)
- commode - kommoot
- communie - kemuunie
- communie - kmunie
- consultatiebureau (zuigelingen en kleuters) - krêesj
- correct - zjus
- corset - kersjèt
- dakgoot - kanjel
- dakloze - zjwerver
- dal - dèl of dîl
- damp - gaam
- damp - gjèm
- das - kravat
- de benen strekken - trampele
- deegbodem - boam
- deerne - pôl
- delen - deile
- dement worden - verkinsje
- dertien - daartjèn
- dertig - daartig
- deuk - blôtsj
- dialect spreken - plat kalle
- dienstbode - maag
- dienstpet - klak
- dijbenen - sjinke
- dikke trom - dikke zjiem
- dinsdag - dinsdig
- directoir zonder kruis - sjnelzeiker
- dirigent - dirrezjent
- domme jongen of man - Oelewapper
- donderdag - donderdig
- dood - doad
- doodgraver - dwoadgrêver
- doodmoe - hondsmeug
- doornen heg (meidoorn) - döne hegk

- dopen - duipe
- dorp - dörrep
- dorsen - dêersje
- dorst - doorsj
- dorstig - deursjtig
- draad inrijgen - invème
- draagtas in plastic - plestiek tuut
- draagtas in stof - buulke
- draai - drjè
- draai(en) - drjè(je)
- draaibank - drjèbaank
- draaien - drijè
- draaien (ergens aan..) - zjwingele, zjwungele
- draaiierig - drjèjerig
- draaimolen - drijèmeule(ke)
- draaitol - kokkerèl
- draai wiel, hendel - zjwungel
- drempel - dörrepel
- drie - drie
- droevig - dreuvig
- drogen - druègge
- drogen - drujegge
- drogist - druègis
- dronken - zaat
- dronken - zaat, bezope
- droom - druim
- drop - krissie
- dropjes - krissiekes
- dropveter - krissiereem
- druif - droef
- druiven - droeve
- dubbeltje - döbbeltsje
- duivenhok - doffes
- duiventil - doffes
- duizendschoon - junkerkes
- duwen - duuje
- dwarsbalk - dweersjbalk
- een - ein
- een ander de ogen uitsteken (fig) - kreite
- een foto nemen - un foto trèkke
- een gebarsten kom - unne gebarsjte koomp
- een mager iemand - sjmaalhannes
- een verkleed persoon - unne mom
- een vierde - Ei kvaart
- eendenkroos - êengemoos
- eieren - eijer
- eierkolen - eierkoale
- eitjes (kip) - eikes
- ekster - Aèkster
- electriciteit - illentrik
- elektriciteit - illentrik
- elf - èllef
- elf - illef

- ellende - eelend
- emmer - ummer
- emmeren, zanikken - ljuetere
- entree - opgaank
- envelop - umsjlaag
- erachter - drachter
- erop - drop
- erover - dreuver
- eruit gooien , verbaal - oetkroame
- erwtensoep - êrtesop
- etalage - kiekoet
- even en oneven - êve en onêve
- even, kort - êvekes, effekes
- fabriek - febrik
- fiets - fits
- fietsbel - fitsebel
- fietsemaker - fitsemêker
- fietsen - fitse
- flauwe kul, onzin - kwatsj
- fles - flèsj
- flessenopener - flèsjenôpener
- Flink doorlopen - doorsjtevele
- flinke boezem - flinke kommesveur
- flirten - sjanse
- foppen - verneuke
- fornuis met potlood opwrijven - potloate
- fröbelen, knutselen - fisternölle
- gammel - krakkemikkig
- gans - gaus
- garage - graasj
- gat - loak
- gebit - gebeet
- gebraden haantje - gebroaje hêneke
- gedroogd - gedrujèg
- Geel - Gael
- geel - gêel
- gehucht - gehug
- geïmproviseerde slaapplek - kêrmesbèd
- gekkerd - ouw sjoef
- geld hebben - knabbe höbbe
- Geleen - Gelaen
- geleerd iemand - geljèrde
- gemeentehuis - gemeintehoes
- genaaid - genjèt
- gepoetste schoenen - gewikste sjoon
- geraamte - gerjemsje
- gerst - geersj
- gerstekorrel (oog) - wêgesjeet
- geschift zijn - met ut hölsje loape
- gevallen bladeren - Lauver
- gevangenis - kesjot
- gevoelens - geveules
- gewiekst - gewiks

- gezeber - zeiver
- Gezeur - Gezeiver
- gezever - zeiver
- gierig - neij
- Gilet - stöpke of zjieleke
- gist - gès
- glasgordijn - vietraasj
- Glijbaan - Sjuuvel
- glijbaan af - Aafsjuvele
- glijbaan van ijs - keij
- glijden - sjuuvele
- Glijden - Sjuvele
- glijdend - sjievelentère
- glimlachen - grjèmsje
- godsdienstfanaat - Kwezel
- goedgezak, goeierd vrouwelijk - gooj blötsj
- gooien - gwoaje
- goot van de straat - gôt
- gootsteen - pompbak
- gootsteen - pompebak
- gordijn - gurdien
- graafwerk doen - graave
- graaien - greije
- grafdelver - doadegrèver
- gras - graas
- grasmaaier - graasmessjien
- grasveldje, (was bleken) - bleik
- gratis - veur niks
- graven - umdoan, grave
- greppel - graaf
- greppel - gröp
- greppel, goot - gôt
- griesmeel pap - grizzelkes pap
- grijns - grimpsj
- grjèmsj - glimp
- groen - greun
- groene kool - greun moos
- groente - greunte
- Groentetuin - Kwoalever
- groenteverkoopster maastricht - mooswief
- groetentuin - moostem
- grootmoeder - groatmooder
- grootvader - groatvaader
- grote schoonmaak - groate pots
- gulden - gölle
- Gulpen - Göllepe
- gulzige eter - sjranser
- haaknaald - kresjeernoald
- haantje (s) - hèneke (s)
- haarknot - koef
- haarlok - sjtroef
- haarscheiding - sjeigel
- haarspeld - hoarsjpang

- haarspeldje - sjpengske
- haarstrikken - sjtrikke
- hakbijl - Aaksj
- hakbijl hiep - sessel
- half - hauf
- hals over kop - hoas euver kop
- halssnoer - koljee
- halve - hauve
- ham - sjink
- hammetje - sjingske
- hand - hand, meerv. Heng
- handen - han
- handje vol - hempfelke
- handlanger - oewappersjknech
- handschoenen - heisje
- handtas - sakkosj
- handvol - Hampfel
- handweegschaal, unster - pungel
- hangop - fluite kjès
- hardsteen Naamse steen - blauwe sjtein
- haring(en) - hiejèring(e)
- harken - rêke
- harmonie - herremenie
- hebben, had, gehad - höbbe, houw, gehad
- heel - gans
- Heer wijk M, tricht - Hièjer
- heg - hègk
- hekje, ijzeren - breerke
- helicopter - hillekoptaer
- hellinkje - knipke
- hemd - humme
- hemdje onder - liefke
- hemdsknoopje - hummesknuipke
- hengel, handvat - hingsel
- hengst - hings
- hersenen - hèsjes
- het vier uurtje - de koffie
- hevig zweten - in unne luèter
- hiel - veersj
- hielen - vèersje
- hijgen - gegte
- hitsig - sjèrrep
- hoekje - heukske
- hoepel(en) - reip(e)
- hoestje, kuchje - Hooste of heuske
- hofje - kwuèllefke
- hondenhok - hondshok
- hondje - hunneke
- hoofdbrekens - kopzôrreg
- hoofdkaas, zure zult - huijdvleisj
- hoofdpijn - koppien
- hoog - hoeag
- hoogmis - hoagmes

- hoogste punt (helling) - knipke
- hooi - huij
- hooien - huije
- hooimijt - huijmiet
- horloge - oer, horlozje
- houden - houwe
- houten klaas - sjtieve
- huilebalk - grieniezer
- huilebalk - peetsjer
- huilebalk - peetsjèrd
- huilen - bôke, griene
- huilen - jenke
- huilen (om aandacht te krijgen) - peetsje
- huilend - jenkentère, bökend
- huis - hoes
- huis van overledene - sjterrefhoes
- huis waar overledene is opgebaard - sjterrefhoes
- humeurig, kattig - kniensetig
- huzarensalade - kouwsjotel
- iem. schoppen - sjtaampe
- iemand die graag met vuur speelt - vunkelèr
- iemand met voorkeur behandelen - veurtrèkke
- iets heel kleins - get petitterigs
- iets moois - gèt sjwoans
- iets te klein - petitterig
- ijsglijbaan - keij, sjuuvel
- ijsje - ieske
- IJzeren bij Sibbe - lezere
- in 't vuistje lachen, zich amuseren - verknoevele
- in België - Op 't Belsj
- in de ellende - in den eelend
- in de luiers - in de wingele
- in die richting - dhè kaant op
- in duigen - in gruzzelemente
- in Duitsland - op 't Pruusjes
- in het donker - in de duuster
- in spanning zitten - in de rats zitte
- inbakeren - inwingele
- ineen flantsen - bradzjele
- ineen geflantst - inein gebradzjeld
- inkt - ink
- inktlapje - inklepke
- inktpot - inkpot
- jager (s) - jêger
- jaloers - zjloes
- jaloers iemand - zjloeze bôkkem
- jarretel - sjarretèl
- jasje - jeske
- jenever - zjenever
- Jezuiet - zjizewiet
- jonge kip - pôl, pôlke
- jongens kuitbroek - pluufvoer
- jongetje - jungske

- jurk - kleid
- jurkje - klèdsje, klètteke
- kaal hoofd - klètsjkop
- kaantjes - krepkes
- kaantjes - krepskes
- kaars - kèrts
- kaarsen - keertse
- kaarsrecht - kèrtsreg
- kaas - kjès
- kaatsballen, kaatsen - kaatsjele
- kacheltje - kèchelke
- kakken - sjiete
- kalf - kauf
- kalkoen - sjroet
- kam - kamp
- kameel - kemeel
- kammetje - kemke
- kamp - kaamp
- kapel - kepèl
- kapot maken - versakkere
- kapper - kwafför
- karretje - kerke
- kasseien / straatstenen - kingerköpkes
- kastanjes - kasjtanjele
- kasteel - kestjèl
- kauwtje - dölke
- keel, strot - sjtrooat
- kerk - kèrrek
- kerkhof - kèrrekhof
- kerkhof, begraafplaats - kèrrekhof
- kersen - keersje
- kersenboom - keersjeboum
- kerstmis - kèersjmes
- kervel - kellever, kerrevel
- ketel waarin varkensvoer wordt gekookt - verrekeskêtel
- keukentafel - keuketoafel
- kiezelsteentjes - kizzelkes
- kijkgaatje - Sjpion
- kikker - kwakker
- kin - kinnebakkes
- kind - keend
- kinderbankjes - kingerbenkskes
- kinderbed - kingerbed
- kinderen - kinger
- kinderfiets - kingerfitske
- kinderpraat - kingerkal
- kinderwagen - kingerkoetsj
- kinderwagen met kap - kingerwaagel
- kinderwagen, open - sjportwaagel
- kindje - kinneke
- kippen stront - hinnesjtront
- kippenren - hinneren
- kippensoep - hinnesop

- kippenstal - hinnes
- kippenvel, rillingen - Hinnevel
- kippetjes - Kuukes
- klaar - kloar
- klagen - lammentere
- klap, optater - opmieter, opleweij
- klaver - kljè
- kleine asla - sjötsje
- kletsen - moele
- kletsen - zjwètse
- kletskoek - auw wieverkaal
- kletskous - Bebbel
- kletskous - moeljaan, oud wief
- kletsmajoor - kletsmejoor
- kletsnat - kletsjnaat
- kletstantes, kletskousen - kletsjwiever
- kleuterschool - bewaarsjwoal
- klikken - klepche
- klikspaan - klepcher
- Klimmen - Klumme
- klokgelui - loewende klokke
- klokgelui 10 minuten voor de Hmis - tumpe
- klokgelui 30 minuten voor de mis - loewe
- klokhuis - kitsj
- klokkengelui - öt loet
- klokkengelui - öt tump (10 min veur öt loeë)
- klompen - kloompe
- klompje - klumke
- klontje - kluntsje
- klosje garen - klöske gare
- klosje zijde - piepke zie
- kluwe - vrungk
- knettergek - knatsj gek
- knieholte - hjès
- knijpen - pitsje
- knikker - huuf
- knikkeren - huuve
- knikkeren - huve
- knikkers - huuve
- knoeien - bradzjele
- knoeierd - bradzjelaèr
- knoeipot - bradzjelêr
- knoeipot - knuddelèer
- knoeiwerk - broddel, knuddel
- knokkels - knôkel
- knoop - knoup
- knoop (in draad) - vrunk
- knoopje - knuipke
- knoopsgat - knoupsloak
- knopen (w.w.) - knuipe
- knopen (z.n.w.) - knuip
- knorren (door persoon) - gromme
- knorren (pers) - gromme, knootere

- knuffelen - lekker duuje
- Knutselaar - Fitchelaar
- Knutselen - Fitchele
- koe - koo
- koeien - keuj
- koeienvla - kooflat
- koekepan - broajpan
- koestal - koosjtal
- koffiedrab - dras
- koffiedrab - koffiedras
- koffiekan (van blik of email) - tuit
- koffielood - koffieluedsje
- kolen (steen-) - koale
- kolenslib - sjlaam
- kolenslik - sjlaam
- konijn villen - knien sjtruipe
- konijn(en) - knien
- konijnen keutels - knienskeutel
- konijnenkooi - knienskouw
- konijnevoer - kniensvoor
- kontje - vötsje
- kookfornuis - kwizzenjèer
- kookpot - kêtel
- kool - kwuèl of moos
- kool - moos
- Koolbladeren - kwuèlblaar of moosblaar
- koolraap - kolraap
- kooltje - hötsje moos
- koor - kwoar
- kop - tas
- kop en schotel - tas en sjeutelke
- koppig - dweersjig
- kopzorgen - kopzôrreg
- korstjes - krepkes
- kotelet - kortelèt
- koude noordenwind - bieswind
- kraai - krauw
- kraai - krouw
- kraai (en) (vogels) - krauw (e)
- kraaien (w.w) haan - kriejè
- kraaien (z.n.w) - kreije
- kraambed - kroambed, kingerbed
- krabben - kretse
- krant - gazet
- krant - gezêt
- krantenpapier - gazettepepier
- krasje - sjrepke, kretske
- krijtje - krietsje, piepke kriet
- kronkel, verdraaiing - vrunk
- kroontjespen - kruênsjespen
- kroontjespen - krujèntsjespen
- kruiden bundel - kroetwösj
- kruidnagels - kroetnêgel of groefelsnagel

- kruimel - greumel
- kruimels - greumele
- kruimelvla (met pudding of abrikozenpulp - greumele vla
- kruipen - kroepe
- kruipend - kroepentère
- krippakje - kroeppekske
- kruis (man) - gemeg
- kruisbes - kroasjel
- kruisbessenstruik - kroasjele sjtroek
- krul - krol
- krullen - krolle
- krullenbol - krollemie
- krullenbol (jongen) - krollekop
- krulspeld - krolsjpang
- krultang - kroltang
- kuiken (s) - kuuke (s)
- kuil, mijn - koel
- kwastje - kweske
- kweeper - kwêpêr
- kwekerij - kwêkerie
- kwijlen - zeivere
- laars - sjteevel
- ladder - lödder
- ladenkast - kommood
- ladenkastje - kommeutsje
- lagere school, basisschool - liejègere sjwoal
- lam - lemke
- lammetje - lemke
- lammetjes - lemkes
- lamp - lamp
- lampje - lempke
- land - land
- landen - leng
- lang - laank
- lang meisje - lang gaus (gans)
- langpootmug - heujwaagel
- langslaper - sjloapmöts
- laten uitdruipen - oet loate lèke
- leeg - lêeg
- eeuw - ljeëf
- eeuw - ljiëf
- legeruniform - soldoatepekske
- legging met voeten - sjlopkouse
- lekje - lêkske
- lelietje van dalen - meizäötsje
- lenden - linge
- leren band over de klomp - kloompelèr
- levendig - leavendig
- lichaam - lief
- liefkozen - knoevele
- lievenheersbeestje - sjmoutwörmke
- lijk - liek
- lijk, dode - dwoaje

- lijkekoets - liekewaagel
- lijkkoets - liekewage
- lijst - lies
- lijstje - lieske
- likje, klein beetje - prutske
- liniaal - mêtlat
- linzenvla - toert
- lof - lof , vesper
- longetje - lungske
- loonzakje - loantuutsje
- loop heen - barsj toch
- loops - luijsj
- loper - luiper
- lorren - tontele
- losbol - sjuinsmacheerder
- luchthaven - vleegveld
- lucifer - zwêgel
- lui van lager allooi - kèrkesvolk
- luidruchtig bijten (appel) - knatsje
- luier - wingel
- luiwagen - sjrobbeursjtel
- lunchpakket - knapzak
- lunchpauze - sjaftied
- lusje - sjtröpke
- lusje, oogje - sjtröpke
- maaïen - meije
- maandag - moandig
- maart - mjèrt
- Maastricht - Mestreech
- machtig - mechtig
- maillot - mejoo
- make-up, smink - sjmink
- mand - kôrref
- mand - mangel
- mannen - mansluu
- mapje - mepke
- Margraten - Mêrgroate
- marktkramer - mèrretkriejèmer
- masker - mom(me)bakkes
- masker - mommebakkes
- matje - metsje
- matras met kapokvulling - kepok metras
- matras met stro gevuld - sjtruèje metras, - zak
- mazzeltje - sjnepke
- meel, bloem - mêl
- Meerssen - Mêersje
- meevallertje - sjnebbelke
- melkbus - mèlikstuit
- melkbus - tuit, mèlkstuit
- melken - melleke
- mens, man - minsj
- merel - mêlder
- mergel - melleger

- Mergel stoel - Melleger sjtool
- Mergel stoel - Merregel sjtool
- mergel vb - mèlger
- mes - mets
- mestvaalt - mèshoup
- metselaar - metselaer
- middenpad (in de kerk) - middegank
- mier - aomzeik
- mijnlamp - mienlamp
- mijnwerker - koelpik
- mis - lêsmes
- misdienaars - kwoarjonges
- mislaan - mishoawe
- modder - pratsj
- moe - meug
- moestuin - kwoalever
- mokken - motse
- mokken, pruilen - motse
- mokkend - motsetig
- mol - molmoes
- molen - meule
- molenaar - meulenaer
- mond - mond of moel
- mond zonder tanden - sjaarsjmoel
- mondje - möndsje, mönneke
- mooi meisje - sjwoan blom
- mooie bloem - sjwoan blom
- motregen - fiezel
- mug (gen) - mögk (e)
- muggenbult - mögkebölt
- muis - moes
- muizen - muus
- mus - mösj
- naaien - niejè
- naaikransje - njèkrenske
- naaimachine - njèmesjien
- naaister - njeêrs
- naakt - naaksj
- naar huis - heiversj
- Naar huis gaan - Heiversj goan
- naast - nève
- nachtdienst - nachsjig
- nachthemd - pjama
- nachtkastje - nachkeske
- nachtkastje - nagkeske
- nagels - nêgel
- namiddag - noa de middig
- neef - naëf
- neefje - naëfke
- negen - neuge
- negentig - neugetig
- neus - naas
- neusgat - naasloak

- neusje - nèeske
- nicht - nisje
- nichtje - nisjeke
- nieren - nere
- niet kaarsrecht - oet ut load
- nieuwsgierig - nusjèrig
- nieuwsgierig iemand - nuusjièrige naas
- nijptang - pitsjtang
- niks uitvoeren - lanterfanteren
- niksnut - lanterfanter
- Niksnut - Voulwammes
- noordenwind - bies, is Oostenwind
- noten - neut
- noten (muziek) - noeate
- noten (muziek) - noäte
- noten (vrucht) - neut
- notenboom - noteboam
- nuchter, geen eten, niet dronken, helder, onbewogen - neuchter
- ochtendjas - penwaar
- olielamp - kenkie
- oma - Oma, groatmooder
- omhoog draaien - zjwungele
- omhoog houden - ophouwe
- ommetje maken - trampele
- ommetje maken - un sjtrötsje um
- omslaan - umdoan
- omslagdoek - plak
- omweg - umwêag
- onbekenden - vrëm luu
- onbewust - zoonder bezeij
- onderhemd - hummeke
- onderwijzer - meister
- ondeugend jongetje - sjnaak
- ondeugend meisje - vêeg
- ongedurig - haarwielig
- ongeïnteresseerd (geen voorkeur) - veur êve völ
- onrustig liggen - Graansjelaer
- ontslag - konzjee
- onverharde straat in dorp - kiezelweag
- onverharde weg buiten dorp - veldwêg
- onvolwassen jongen - mellèkmoel
- Onze lieve here beestje - sjmoutwörmke
- onzin - kwatsj
- onzin vertellen - bazele
- oom - nonk
- oor - oar of oare
- oorbel - oarbel
- oorpijn - oearpien
- oortje - uèrke
- oorvijg - un watsj (um de oare)
- op de penning zijn, uitgekookt - oetgesiefert zin
- Op sneeuw of ijs glijden - keije, sjuuvele
- opa - Opa

- opdienen, serveren - opsjöppe
- open schuur - sjop
- ophef - ambras
- ophijsen - optrèkke
- ophouden - oetsjeije
- ophouden, beëindigen - oetsjeije
- opjuten - opsjtange, op sjtang jage
- opporren (van een vuurtje) - vunkete
- oprit - vaart
- opscheppen - sjtense, opsjöppe
- opscheppen (ego) - opsjöppe
- opslag - opsjlaag
- oren - oare
- orgel - örregel
- oud wijf - oaw mem
- oude (onsympathieke) vrouw - aow sjrapnel
- overgeslagen breisteek - euversjlaag
- overhaast - höl euver tröl
- overlijdensbericht - dwoatsbreef
- overslaan - euversloan
- paaltje - päölke
- paardebloem - zoermellek
- paardendrol - pêrsjkeutel
- paardenstal - pêarsjsjtal
- paardenvijg - pêersjkeutel
- pakslaag geven - aafzeike
- pakslaag krijgen - zjwens kriege
- pan voor het koken van voer voor de varkens - verrekeskêtel
- pannenset - kêtelesjtèl
- pantoffels - sjloffes
- pauze sport - hauftie
- peentjes - wörtelkes
- perenboom - paereboom
- pet - kluts, klak, patsj
- Pet - Patsch
- pet - patsj
- petticoat - pettikoot
- pienter - nitsj
- pienter, handig meisje - Nitsj
- pijp - piep
- pikhouweel - bikkel
- pilletje - pilke
- pissebed - Kelderverreke
- plafond - plaffon
- plakkerd - plèkploaster
- platte schop - Pansjöp
- platte schop - troffelsjöp
- plein, open plaats - plei
- ploeteren - sjraavele
- ploeteren - tapere
- plooi - ploaje
- plooiën - ploaje
- plooiën rokje - ploewaje rökske

- pluk gras - sjtroef graas
- podium - buun
- poel - pool
- poetsdoek - potslap
- politie - pliesie
- politiek - polletik
- pook - kacheliezer
- poortje - päörtsje
- poot - pwoat
- pootje lichten - puètsje lappe
- porren in de kachel - Roagele
- portemonnaie - bäörsj
- post - pos
- postkantoor - poskentwoar
- poten - pjuet
- poten - puèt
- potje - pôtsje
- potlood - potload
- potverdorie - nondedzjuu
- praatgraag meisje - sjnebbelke
- praatjes - kaal
- praatjesmaker - moelejaan
- praten - kalle
- preek - prêk
- preekstoel - prêksjtool
- prei - sjpoar
- Prei - Spoar
- pret, lol - sjpas
- prieel - zoomerhoes
- priester-oom - hiejèrnook
- priester-zoon - hiejèrzoon
- Primula - Kerrikesjleutel
- processie - broonk, prosjessie
- pronkkamer - gooj kaamer
- pronkservies - ut good servies
- pruim (-tabak) - sjikske, pruumke proemtoebak
- pruimen - proeme
- pruimenboom - proemeboom
- pruimtabak - pruumke, sjikske
- pruimtabak - sjikske, pruumke
- prul - klommel of pröl
- prullen - klommele
- prutser - klommelèr
- punaise - penaès
- raamdorpel - Dörpel
- rafels - ruffele
- ragebol - sjpinnebeurstel
- rand - raand
- randje - rendsje
- regen - rêge
- regenbui (heftige) - sjoor
- regenworm - piering
- reine claud (pruimen) - règeloate

- rekenen - rêkene
- rekening - rêkening
- rib - rub
- rijksweg - riekswêeg
- rijshout om bezems te maken - bessemeries
- rijshout om erten te leiden - erteries
- rimpels hebben - berumpsjeld
- ring(etje) - rink(ske)
- roddeltante - klatsjwief, klatsjmoor
- rode bieten - roaj krote
- rode kool - road moos
- roggebrood - zjwartbroad
- roken (voedsel) - ruike
- roken, walmen - zjwaame
- ronddraaien, iets - zjwungele
- rood - road
- roosje - ruèske
- rotswoning - grotweuning
- rozenkrans - (pater-)noster of roazekrans
- ruitjes papier - ruutsjes pepier
- ruitjes papier - ruutsjespepier
- ruitjes van de haard - ruutsjes van de kachel
- rups - rôpsj
- sacherijn - grieniezer
- salaris - kêzjem ? Bergs loan
- salarisverhoging - opsjlaag
- saus - zju
- schaal - sjotel of patièl
- schaap - sjoap
- schaar - sjièr
- schaars - sjaarsj
- schaduw - sjièm
- schapenstal - sjoapssjtal
- scharenslijper - sjèrresjlieper
- schelden - sjelle
- schepje - schöpke
- scheppen - sjöppe
- scherp - sjèrrep
- scherven - sjerreve, gruzzelemente
- scheut - klotsj
- scheutje - klötsjke
- scheutje - sjötsje
- schieten - sjeete
- schiettent - sjeettent
- schijten - sjiete
- schilder / behanger - verver en tappeseerder
- schildrij - sjilderie
- schimmel - sjummel
- Schimmert - Sjummert
- schoensmeer - wiks
- schoffelen - sjoffele
- school - sjwaol
- school - sjwoal

- schoolmeester - sjwoalmeister
- schoonbroer, zwager - zjwoager
- schoonmaakster - potsvrouw
- schoonmaken / poetsen - potse
- schoonzus - zjweegersje
- schoonzus - zjwegerse
- schoorsteen - sjouw
- schoorsteenveger - sjouwvèger
- schoot - sjwoat
- schootje - sjwuètsje
- schop - platte sjöp
- schop - sjöp
- schop, trap - sjtaamp
- schopje - sjöpke
- schoppen aas - sjöppenoas
- schoppen, stampen - sjtampe
- schorremorrie - sjoorem
- schort - sjollek
- schortje - sjöllekske
- schoteltje - sjeutelke
- schreeuwen - sjriejève
- schreeuwen - sjriève
- schrift - sjrif
- schrijfster - sjriefster
- schrijnwerker - sjrienwèrreker
- schrijven - sjrieve
- schrijver - sjriever
- schrikken, doen schrikken - versjrikke
- schroef - sjroef
- schroefje - sjruufke
- schroeien - versjnrreke
- schroevendraaier - sjroevedreijer
- schuifje - sjuufke
- schuilen - sjoele
- schuim - sjoem
- schuimpje - sjuumke
- schuin (niet recht), schunnig - sjuins
- schuld - sjöld
- schuur - sjop
- schuur - sjuur
- Sibbe - Suub
- siererwt - reukèrte
- sigaar - siggaar
- sigaret - siggeret
- sijpelen - siepele
- sinaasappel - appelsien
- sinaasappel (s) - appelsien (e)
- sinterklaas - sinterkloas
- Sittard - Zittert
- sjaal, das - sjèrrep
- sjouwen, rondzeulen (met kind) - Sjleipe
- skelet, geraamte - gerjempte
- slaan - hauwe

- slabbetje - sjlabberke
- slagbomen - sjlaagbuim
- slager - sjlechter
- slagerij - sjlèchterie
- slagerswinkel - sjlegterie
- slak - sjlèk
- slangen leer - sjlangelèr
- slappeling - hondsvot
- slee - sjleij
- sleutelbos - sjleutelebösj
- slijm - sjliem
- slijmen - fien kalle, fieloare
- slim - sjlum
- slim, geslepen - gewiks
- slinger(en) - sjlinger(e)
- sloddervos (vrouw) - sjlons
- sloop - kösteek
- slurf - sjlörref
- slurpen - sjlobbere
- smachten, sterk verlangen - zich verhange (veur..)
- smid - sjmeed
- smidse - sjmits
- smoel - bakkes
- snaar - snoar
- sneeuw - sjniè
- sneeuwappel - sjniè appel
- snippers (papier, stof) - kitsjele
- snoepen - sjlokke
- snoepje - babbelaèr
- snoepje - babbelèr
- snor - knevel
- snor - sjnauts
- snorretje - sjnôrke
- Snot - Koet
- Snot - Wouf
- snotneus - sjnotsnaas
- snottebel - koeët
- snottebel - sjnotskiebel
- snugger - sjnögger
- snuit - sjnoets
- soepgroente - soppegreun
- sok (-ken) - zök (ke)
- sokken - zôke
- sokphouder - zökkehauwer
- sommetje - sumke
- soort trainingbroek - sjlobbrook
- spaarvarken - sjpaarverreke
- spade - sjtêksjöp
- sparen - sjpaare
- speculaas - sjpikkelaas
- speeksel - zeiver
- speen - lotsj
- speld - sjpang

- spoor - sjpoar
- sportauto - sjportwaagel
- sportfiets - sjportfits
- spreek - sjpriejèw
- spruitje - spruutsje
- spruitjes - sjpruutsjes
- Spuuch - Sjpie
- staan - sjtoan
- staan, stond, gestaan - sjtoan, stong, gestange
- staart - sjtart
- stadsmensen - sjtatsluu
- staion - sjtaasie
- stampot - ondererein
- stampot - unne ondererein
- steeds - ummer
- steeg - gats
- steegje - getske
- steiger - sjtèlling
- stelen - klauwe
- stenen - sjtein
- stiekem - sjtikkem
- stijve hark - houte prengel
- stijven - sjtieve
- stoel - sjtool
- Stoel Mergelblok - Sjtool
- stoelen - sjteul
- stof - sjtöp
- stofnest - sjtöpnis
- stoken (vuurtje) - sjtoake
- stoken, roddelen - sjteuke
- stolp - sjtölp
- stonden - sjtonge
- Stootijzer - Stikker
- stopje, kurkje - sjtôpke
- stoppen, ophouden - ophujère, oetsjeije
- stoutert - duegeneet
- straat - sjtroat
- strijken - sjtrieke
- strijkplank - sjtriekplank
- strobloemen - sjtruèblomme
- stromen - sjtruime
- strontje - sjröntsje
- strontje - wêegesjeet
- strontje - wêgesjeet
- stroo - sjtruè
- strooien - sjtruije
- strooien hoed - sjtruèe hood
- strooien hoed - sjtruèje hood
- strooien hoed - sjtruëje hoot
- strooizout - sjtruijzout
- stroom (elektriciteit) - stroam
- stroom (water) - sjtruim
- stroop - sjroap

- strooppot / -blik - sjroapsdwoas
- strootje - sjpier sjtruè
- strop - sjtröp
- stroper - sjtruiper
- strozak - sjtruêjezak
- struik - sjtroek
- struikje - sjtruukske
- stucadoor - plekker
- stucadoren - plekke
- stuiver - knepke
- stuiver - vief cent
- suikerbrood - sokkerbroad
- suikerbrood - sokkermik sokkerbroad
- taai-taai pop - pèperkooke maan, unne vriejer
- taart - kook
- tafelkleed - toafellake
- tafelloper - toafelluiper
- tafeltje - töfelke
- takkenbos - sjans
- tand - tand
- tanden - tan
- tandenloos iem. - sjaarsjmoel
- tante - tant
- tapijt - kerpet
- tarwe - terf
- tas, zak in broek of jas - tèsj
- tasje - tèsjke
- teen - tjèn
- tegenover - tegeneuver
- tekenen - teikene
- tekening - teikening
- telescoop - tilleskoop
- tenen - tjènne
- Terblijt - Terbliet
- theedoek - druègdook
- tien - tjèn
- timmeren - tummere
- tobberd - sjravelèar
- tocht - trèk
- tochtig (dieren) - bretsetig
- toegetakeld - gesjandeleerd
- toestel - toesjtèl
- toeter - träöt
- toilet doorspoelen - aaftrèkke
- toilet of wc - Plee huske of huuske
- tomaten - tematte
- tong uitsteken - 'T blaad oetsjtêake
- tongetje - tunkske
- top van een helling - knipke
- toren - toare
- touwtje - tuike
- tranen (ww en znw) - troane
- trog, voerbak - troag

- trompet - treut, trompöt
- trompet - trompôt
- tuintje - kwuèlverke
- tuintje - tuintsje
- tumult - allegaasje
- twaalf - twèlf
- twaalf - twellef
- twee - tjwè
- twee - twjè
- uiensoep - unnesop
- uier - udder
- uil - uul
- uit - oet
- uitbraken - kotse
- uitgesleten geul - sjlont
- uitglijden - oetsjievele
- uitglijden - oetsjievele, oetrotsje
- uithalen van breiwerk - oettrèkke of oetruffele
- uitkleden - oet doon (vaan de kleijer)
- uitnodigen - nuèje
- uitrafelen - oetruffele
- Uitschot - Krapuul
- Vaals - Voals
- vaat - aafwesj
- vaatdoek - sjotelsplak
- Valkenburg - Vallekeberg
- vals spelen - foetele
- valsspeler - foetelèàr
- van laag alooi - kluètsjes vollek
- Varken - kuusj
- varken - verreke
- varkenskop - verrekeskop
- varkensstal - verrekessjtal
- varkensvoerbak - verrekestroag
- vastenavond - vastelaovend
- vechten met elkaar - zich vunkele
- veel poeha - vaöl beheij
- veer vogel of 4 - vêr of veer
- veertien - vjèrtjèn
- veertig - fjèrtig
- veger - kêrbeursjtel
- veiligheidsspeld - toesjpang
- verbinden - Verbinge
- verder vertellen - wier bleijere
- verdraaid - vervronge
- veren - vêre
- veren plukken van kip - hin plökke
- vergiet - ziebaar
- vergiet - zieboar
- vergrootglas - vergroatglaas
- verkwisten - sjange make
- verleppen - versjloejere
- verlept - versjloejerd of verlepsj

- verschrompeld - versjreumpeld
- verschrompelen - versjrumpeler
- versleten - versjleete
- verslijten - versjliete
- verspillen, verkwisten - sjange make
- verstand - versjtant
- verstappen - verstrêe
- verstapt - vertrooje
- vervelend - ampetant
- Vest (van driedelig kostuum) - zjieleke
- veter - riesjtartel
- vier - veer
- vierkant - veerkentig
- vijf - vief
- vijftien - vieftjèn
- vijver - viever
- vila - viella
- viool - viejoal
- viool (bloem) - fioal
- viool (muziek) - vioal
- viooltjes - fujelkes
- vis - vòsj
- vis - vösj
- vissen - vòsje
- vissen - vösje
- visvijver - vösjviever
- Vla met deeg afgedekt van boven - toesjlaag
- vla met ruitjes - reemkesvla
- vlammetjes - vlemkes
- vleeshaak - vleisjhoak
- vlieg (en) - vleege (e)
- vliegendvanger - vleegeveger
- vlieger - weijer
- vliegerpapier - weijerpepier
- vliegertouw - weijertaow
- vliegertouw - weijertouw
- vliegtuig - vleegmessjien
- vlier - hölentère
- vlijer - fieloar
- vlinder - peepel
- vlinderdas - nondezjuke
- vlo - vluè
- vlooiën - vluèje
- vluchten, weglopen - wègloupe
- vodden - lommele
- voddenboer - lommelekrjèmer
- voegen - vooge
- voeten - veut
- vogel - voogel
- vogels - veugel
- vogeltje - veugelke
- vogelzang - voogelezaank
- voor - veur

- voor de beurt gaan - veurkroepe
- voor de gek houden - bezeike
- voor de gek houden - verneuke
- voordeel - sjnabbel
- voordeeltje - sjnebbelke
- voorkomen - veurkomme
- vore, voor ploegvoor op het land - voar
- vork - versjet
- vork (geen eetgerei) - Reek
- vorm - vörm
- vormsel - vörmsel
- vrachtauto - vrachwage
- vrijdag - vriedig
- vrijen - vrieje
- vroedvrouw - weisvrouw
- vrouw - vroumersj
- vrouw uit Amby - sjloajmèt
- vrouwen - vrouwluu
- vuilnisemmer - drekbak
- vuilnisvat - drèksummer
- vuilniswagen - drèkwage
- vuilniszak - drekstuu
- vuist - voes
- vulpen - völpen
- vuurtje - vurke
- waarderen - ekstemere
- waarheid - woarheit
- waarschuwen, mededelen - besjeit zegke
- wafel - waffel
- wafels bakken - waffele bakke
- wafeltjes - weffelkes
- wandelen, kuieren - toffele
- wasbord - sjrompplank of wèsjbraed
- wasdroger - drujèger
- wasknijper - Wèsjpinneke
- waskom en waterkan - lampetsjtêl
- waslijn - wêsdroad
- waslijn - wèsjdroad
- wasmand - wesjmangel
- wasteil - zinke bak of wèsjtien
- waswals - vringer
- water halen uit de put - pôtte
- WC - huske
- WC doorspoelen - aaf trekke
- WC emmer - zeikummer
- wee, te zoet - ièjemelik
- weegschaal - baskuul
- weegschaal in winkel - sjoal waog
- weer (meteo) - wêer
- weer, opnieuw - weer
- weggetje - wêske
- wei aan huis - hoeswei
- wenen - griene

- Werken maakt zalig, maar rust op tijd - Werrike maak zalig zag de Non, en ze zat zich
- wiebelaar - wiemelêr, graansjelêr, kroepnis
- wiebelen, niet stil zitten - wiemele
- wieg - weeg
- wiegje - weegske
- wijnglas - wienglaas
- wijwaterbakje - wiewaaterbekske
- wijwaterkwast - wiewaaterskwas
- wimpers - plumpe
- wimpers - wumpersj
- wind - sjeet
- windels - wingele
- windje - protske
- windje - puupke
- wispelturig iemand - Graansjelaer
- wit brood - wèk
- witte boterham - wêkse boterham
- witte brood - wèk
- witte brood, mik - wêk
- Wittem - Wêttem
- woelen - graansjele
- woelen (ergens in) - vreutele
- woelen (in bed) - ligke driejè
- woelwater - graansjelêr
- woensdag - goonsdig
- wolf - wouf
- wolfje (neus) - wuifke
- wond - braatsj
- woning - boet
- wormpje - wörremke
- wortel / uistamppot - wortelerats
- wrang - vriejè
- wrat - vrattel
- wroeten - vreutele
- wroeten, omwoelen - vreutele
- wroeter - vreutelêr
- wrong - vrunk
- zaaien - ziejè
- zaaigoed - zjiejègood of zoadgood
- zadel - zaal
- zakdoek - sjnoefplak
- zakdoek - sjnoefplak of zakdook
- zakdoekjes - zakdeukskes
- zakje blauw - blauwsel, pupke blauw
- zakje friet - tuut fritte
- zaklamp - pitsjlaamp
- zaklamp - pitsjlampe
- zaklamp - pitslampe
- zaklantaarn - Kniepkat
- zangkoor - zangkwoar, zaank
- zaterdag - zoaterdig
- zee - ziè
- zee - zièe

- zeem, leren lap - Laere lap
- zeepbakje - zeipbekske
- zeepsop - luèter
- zegel - zêgel
- zegen - zêge
- zes - zès
- zeven - zeve
- zeven of zeven - zeve of zeeve (zand)
- zich niet goed voelen - laamlendig veule
- zich tegoed doen - zich begaaje
- zich volstouwen - sjranse
- ziek - kraank
- ziek - krangk
- zijbeukpad (in de kerk) - ziebeuk
- zijde - zie
- zijden - zieje
- zijn, was, geweest - zin, woar, geweas
- Zitvlak of kont - Baom
- zolder - zölder
- zomen - zuime
- zomen (zst n.w) - zuim
- zondag - zoondig
- zuigen - lotsje
- zuipschuit - zoeplap
- zuiver, schoon - zuuver
- zult, hoofdkaas - huidvleisj
- zuring - zoersel
- zuurkool - zoermoos
- zuurpruim - zoerproem
- zuurtjes - zuurkes
- zwaan - zjwaan
- zwabberen - zjwabbere, dweile
- zwager, schoonbroer - zjwoager
- zwalken - sjeigele
- zwalkend door dronkenschap - sjeigellentêre
- zwanger (v dieren) - zit vol
- zwart - zjwart
- zwartgallig iemand - iezervrêter
- zweefmolen - sjlengermeule(ke)
- zwembad - zjwumbad
- zwemmen - zjwumme
- zwengel(en) - zjwungel(e)
- zwerven - zjwerve
- zweten - zjweite
- zwijgen - zjwiege
- zwijnerij, viezigheid - zjweinerie
- Zwoerd - Zjwaarch
- zwoerd - zjwaasrsj

10 opmerkingen

- De erte greuje langs de erteriezer.

- De hoeshawster vaan pesjtoar neumde veer auch maag.
- Degene die de mergelblokken uit de groeve zaagt en kapt
- Der woare winkels en caffees in Berg, die woorte aangeduid met unne naam vaan den eigenaar, wie:

bie Anneke vaan de Bommel, nu cafe't Vöske

bie Lambèr (Gies), cafe op de hoek van de Geulhemmerberg

bie Zjoo, slager in de Valkenburgerstraat

bie Sjeng Sjeip, zijn broer en slager aan de put Grote Straat

bie Bemelmans, kruidenier aan de put Grote Straat

bie Colla, de ijzerwinkel van Colla Prickaerts, tevens smid

bie Merrieke, kruideniersster M. Duyckers dochter Ida begon later de VeGe-winkel, waar nu de fietsenhandel van Ida's zoon is.

bie Trui, de kapster in de Grote Straat

bie Zjeuf, de groenteboer. Zjeuf ging met de kar langs de deuren en zijn vrouw Trui deed de zaak (achterum) in de Grote Straat.

- E klein keend weurd ouch un onderdeur geneumd
- In de gooj kamer sjtonge roaksjteul met doa tösje ut roaktöfelke. Oppet töfelke sjtonge altied eine pot mèt toebak en twjè blikke met siegaare en siegerètte. Auch nog unne hoawer veur de piep en zjwègele. En zeeker unne èsjbak.

- Op de bleik mochte veer neet loape, andersj woort ut graas platgetrampeld. Dat mos sjwoan reg blieve sjtoan. Op moandig woort doa de witte wesj oetgesjalt um te bleike (es de zon sjeen).

- Ouch de sjtroatname woare aandarsj:

oppe mèrret, de kruising van de Kleinstraat met de Valkenburgerstraat

aan de pöt, de waterput in de bocht van de Grote Straat naar Geulhemmerweg

aan de kêrrek nu kerkplein

de greune wêeg, nu Dr. Goossensstraat

de sjwoalsjtroat, nu Burg V.D.Loostraat

de vjèsjtroat, nu Valkenburgerstraat

de vjèwêeg, de Slakstraat

de steiwêeg, de Rijksweg

aan de oaw kerrek, de v.m kerk op de Bies

oppe höf, nu achter de hoven

aan ut kappelke, kruising Kleinstraat met Geulhemmerweg

aan de sjwoal, Langen Akker aan de oude school

ut wêeske voetpad achter de tuinen van de Kleinstraat (ongeveer de Blokbrekersstraat

oppe pleij, nu Meldermunsterweg

oppe Brozel, nu Bronsdaelweg

- Vaan de aw gezette sneej miene grootvader wc pepier. Die vèlkes woorte euver eine naagel geduud. En zwoa hauwe veer op de kakdwoas boete pepier um os egtersjte met aaf te vêge. Mesjien waal doanoa met ein zjwarte koond vaan de drökink.

- Veur dat den oojevaar zich demet ging bemeuje, vonge veer de kinger onder de paumesjtroek.

Dit woordenboek 'Berg en Terblijs' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.